

Porównanie tłumaczeń Liczb 15:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A jeśli w ofierze całopalnej lub w ofierze rzeźnej, jako szczególny ślub lub jako ofiarę pokoju będziesz składał JAHWE młodego cielca,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A jeśli w ofierze całopalnej lub w ofierze rzeźnej, jako szczególny ślub lub jako ofiarę pokoju, będziesz składał JAHWE młodego cielca,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy zaś będziesz składał cielca na ofiarę całopalną lub na ofiarę wypełnienia ślubu albo na ofiarę pojednawczą dla PANA;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jeżeli zaś cielca ofiarować będziesz na ofiarę całopalenia, albo na ofiarę wypełnienia ślubu, albo na ofiarę spokojną Panu,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A kiedy z wołów uczynisz całopalenie albo ofiarę, żebyś wypełnił ślub albo ofiary zapokojne,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy ofiarujesz młodego cielca jako ofiarę całopalną lub ofiarę na wypełnienie ślubu albo jako ofiarę biesiadną dla Pana,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jeżeli zaś na ofiarę całopalną lub rzeźną złożysz cielca, aby spełnić ślub albo jako ofiarę pojednania dla Pana,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Składając cielca jako ofiarę całopalną lub ofiarę na wypełnienie ślubu, lub ofiarę wspólnotową dla JAHWE,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeśli będziesz składał młodego cielca jako ofiarę całopalną lub jako ofiarę w celu wypełnienia ślubu, albo jako ofiarę wspólnotową na cześć JAHWE,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A jeśli będziesz składał młodego cielca na całopalenie albo inną ofiarę krwawą jako dopełnienie ślubu lub dziękczynienie dla Jahwe,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Jeżeli złożysz młodego byka jako oddanie wstępujące [ola] albo zarzynane na ucztę [zewach], żeby wypełnić ślubowanie albo jako oddanie pokojowe [szlamim] dla Boga,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо ж з волів приносите на цілопалення, чи на жертву, щоб помножити молитву, чи на спасіння Господеві,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A jeśli na całopalenie, lub na ofiarę rzeźną przyniesiesz cielca, przeznaczając go na spełnienie ślubu, albo na ofiarę opłatną dla WIEKUISTEGO
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” ’Lecz jeśli złożysz dla JAHWE samca ze stada jako całopalenie lub ofiarę dla spełnienia szczególnego ślubu albo ofiary współuczestnictwa,